

Số: 31/2017/CV-CBTT
No: 31/2017/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 10 năm 2017
Ho Chi Minh City, 26 October 2017

CÔNG BỐ THÔNG TIN **INFORMATION DISCLOSURE**

Kính gửi / To:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
Name of Company: **Ho Chi Minh City Securities Corporation**

Mã chứng khoán: **HCM**
Securities symbol: **HCM**

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
Head quarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn
Telephone: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Bà Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Submitted by: Ms. Truong Ngoc Quynh Tien

Chức vụ: Giám đốc Truyền Thông
Position: Communications Director

Điện thoại cơ quan: (+84) 28 3823 3299 (ext: 124)
Telephone (office): (+84) 28 3823 3299 (ext. 124)

Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
Information disclosure type: 24 hours Periodic Irregular On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh trân trọng thông báo đến Quý Cổ đông một số nội dung chính đã được Hội đồng quản trị thông qua ngày 26/10/2017. Chi tiết vui lòng xem tại Trích Nghị quyết HĐQT số 13/2017/NQ-HĐQT đính kèm.

Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC) would like to announce to the valued shareholders some main contents approved by the Board of Directors on 26 October 2017, referring to Resolution No.13/2017/NQ-HĐQT.



Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 26/10/2017 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>

This information was disclosed on HSC webpage on 26 October 2017 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We declare that all information provided in this paper is true and accurate; we shall be legally responsible for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT
For and on behalf of HSC
Representative authorized to disclose information



Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Giám đốc Truyền thông
Communications Director

Tài liệu đính kèm/ Attached file:

*Trích Nghị quyết số 13/2017/CV-HĐQT ngày 26/10/2017;
Resolution No. 13/2017/NQ – HĐQT dated 26 October 2017;*



Số: 13/2017/NQ-HĐQT
No: 13/2017/NQ-HĐQTTP. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 10 năm 2017
Ho Chi Minh City, 26 October 2017

TRÍCH NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated 29 April 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Quyết định số 09/GPĐC –UBCK cấp ngày 02/03/2017 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Amended License No. 09/GPĐC-UBCK dated 02 March 2017 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản số 13/2017/BB-HĐQT ngày 25/10/2017 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No. 13/2017/BB-HĐQT dated 25 October 2017,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
RESOLVED

ĐIỀU 1

Hội đồng quản trị thống nhất những nội dung chính trong phương án phát hành trái phiếu, chi tiết như sau:

ARTICLE 1

The Board of Directors approved the main contents of the bond issuance plan with the following terms:

Tổ chức phát hành <i>The bond issuer</i>	Công ty Cổ phần chứng khoán TP. Hồ Chí Minh <i>Ho Chi Minh City Securities Corporation</i>
Giá trị phát hành tối đa <i>Total value</i>	800 tỷ đồng <i>800 bil dong</i>
Kỳ hạn <i>Bond duration</i>	1 năm <i>1 year</i>
Lãi suất dự kiến <i>Expected coupon rate</i>	Lãi suất cố định, tối đa 10,00%/ năm <i>10,00%/ year (the maximum fixed coupon rate)</i>
Phương thức thanh toán <i>Payment term</i>	Thanh toán gốc và lãi một lần vào cuối kỳ <i>Payment of the principle amount and interest at the maturity date</i>
Phương thức phát hành <i>Offering method</i>	Phát hành riêng lẻ <i>Private offering</i>

Loại trái phiếu <i>Bond type</i>	Trái phiếu Doanh nghiệp, không niêm yết, không tài sản bảo đảm <i>Corporate bond (non-listed and non-guaranteed bond)</i>
Thời điểm dự kiến phát hành <i>Expected issuance period</i>	Tháng 11/ 2017 <i>November 2017</i>
Thời điểm dự kiến kết thúc phát hành <i>Expected completion period</i>	Cuối tháng 12/2017 <i>At the end of December 2017</i>
Nhà đầu tư tiềm năng <i>Potential investors</i>	Tổ chức và cá nhân <i>Institutional and individual investors</i>
Mục đích phát hành <i>The purpose of bond issuance</i>	Bổ sung vốn hoạt động và cho vay ký quỹ <i>Raising capital for the daily operation and the margin lending business lines</i>

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Điều hành tự thương lượng lãi suất với những bên mua tiềm năng và lãi suất phát hành, theo đó lãi suất phát hành sẽ không vượt quá 10%/năm.

The Board of Directors authorized the Board of Management to negotiate the coupon rates with the potential investors and to decide the final coupon rate not to exceed 10%/ year.

ĐIỀU 2

Hội đồng quản trị thông qua việc tạm ứng cổ tức đợt 1 năm 2017. Chi tiết như sau:

- Mã chứng khoán: **HCM**
- Vốn Điều lệ: 1.297.567.580.000 đồng
- Mệnh giá: 10.000 đồng/cổ phiếu
- Loại chứng khoán: Cổ phần phổ thông
- Tỷ lệ thực hiện: **5%/mệnh giá (01 cổ phiếu nhận được 500 đồng)**
- Hình thức thanh toán: Tiền mặt
- Thời gian thực hiện:
 - Ngày đăng ký cuối cùng: **Dự kiến ngày 10/01/2018**
 - Ngày thanh toán: **Dự kiến ngày 24/01/2018**
- Thuế Thu nhập cá nhân: Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Điều hành thực hiện khấu trừ Thuế Thu nhập cá nhân tương ứng với phần cổ tức chi trả, đồng thời thay mặt cổ đông thực hiện nghĩa vụ nộp phần Thuế Thu nhập cá nhân đã khấu trừ cho Cơ quan Thuế theo đúng quy định của Pháp luật.

ARTICLE 2

The Board of Directors approved the first interim cash dividend of 2017 as below:

- Securities code: **HCM**
- Charter capital: VND 1,297,567,580,000
- Par value: VND 10,000/share
- Class of share: Ordinary share
- Dividend pay-out rate: **5% of par value (equivalent to VND 500 per share)**
- Payment method: In cash

- *Implementation time:*
 - *Expected record date: 10 January 2018*
 - *Expected payment date: 24 January 2018*
- *Personal income tax (PIT): The BOD authorizes the BOM to deduct the PIT of the shareholders for the dividend income, and on behalf of the shareholders, HSC will pay their deducted PIT to the Tax authority in accordance with the law regulations.*

ĐIỀU 3

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ARTICLE 3

Resolution takes effect from the signature date.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN**



ĐỖ HÙNG VIỆT



Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

To:

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,